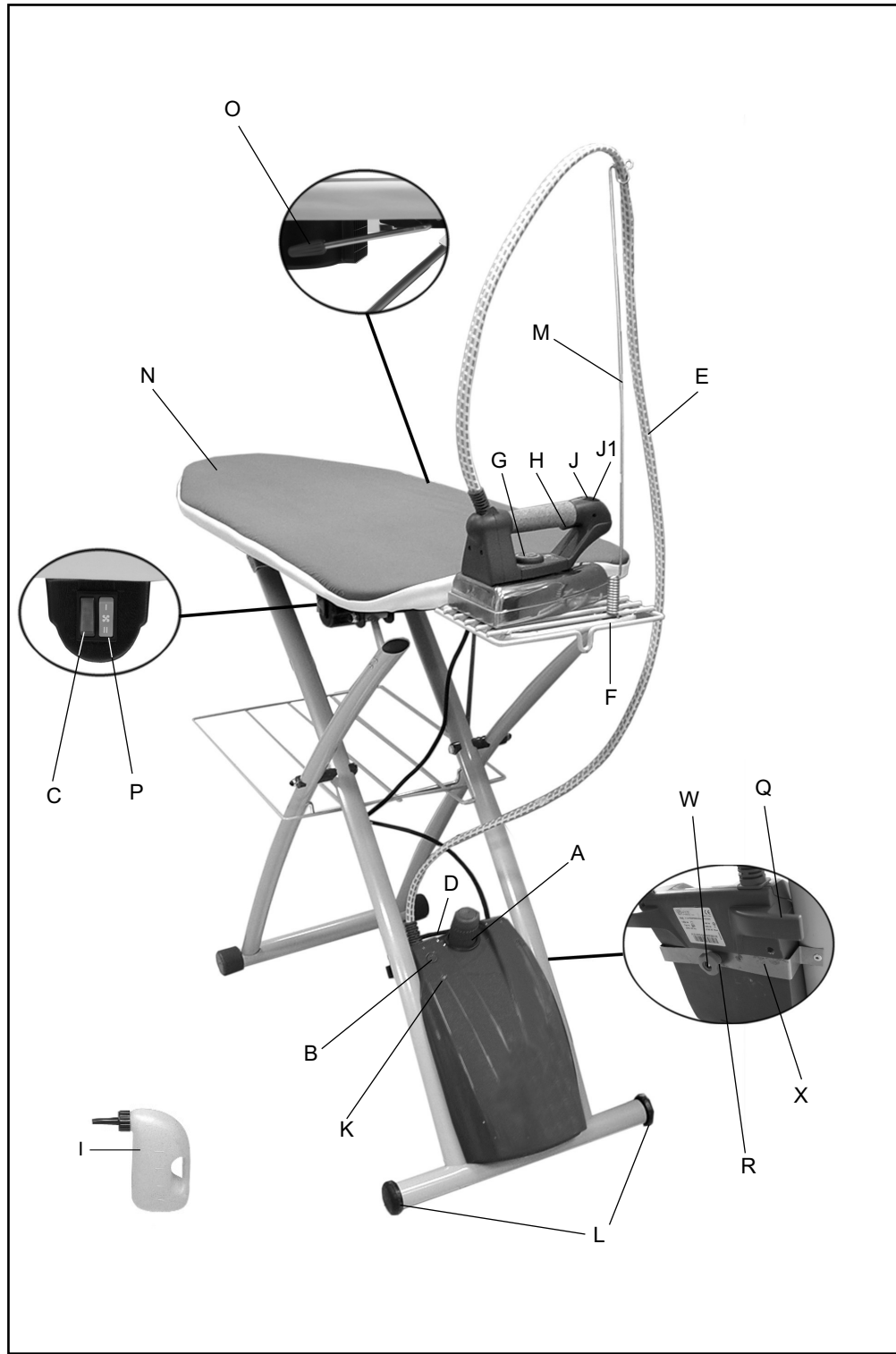
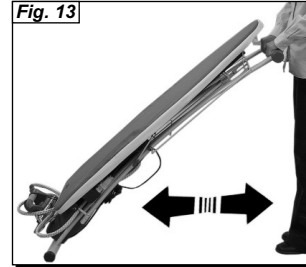
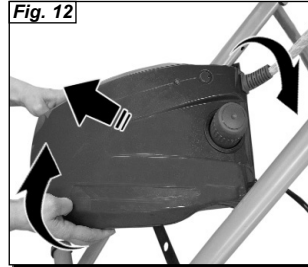
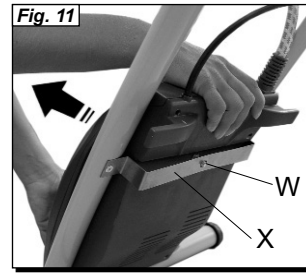
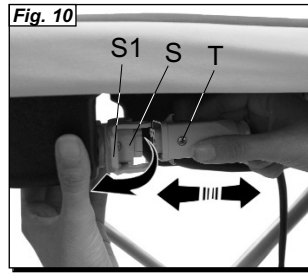
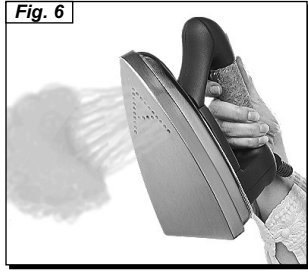
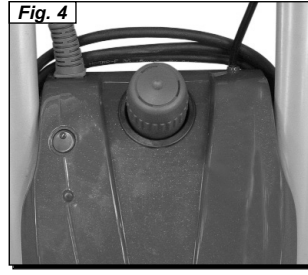
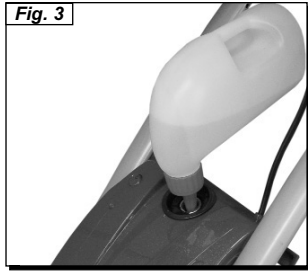
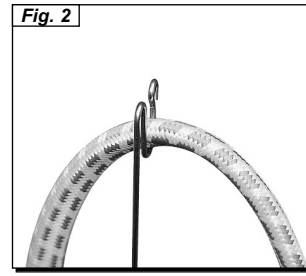
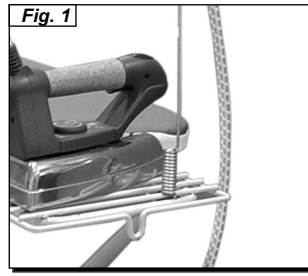
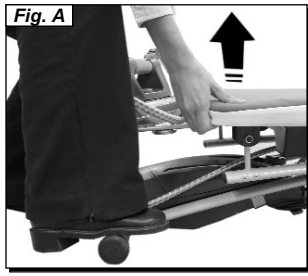


# Vaporella<sup>®</sup>

Power  
System





*Cher client, Chère Cliente,*

*Nous souhaitons vous remercier pour la confiance que vous nous avez accordée en choisissant un produit de la marque Polti.*

*Vaporella Power System est une centrale de repassage pour usage domestique, pourvue d'un plateau actif alliant les fonctions aspirante, chauffante et soufflante, pour un repassage professionnel à la maison.*

*Vaporella vous permet d'obtenir un **repassage** impeccable tout en économisant votre temps et votre énergie. Avec le **fer professionnel** vous ne devez pas presser ou repasser plusieurs fois les tissus ; vous n'avez qu'à faire glisser le fer sur votre linge. La vapeur produite par Vaporella pénètre, grâce à la pression, à travers les fibres du tissu en éliminant tout pli dès le premier passage du fer. La puissance du jet de vapeur vous permet même de repasser plusieurs couches de tissu à la fois (par exemple, vous pouvez repasser beaucoup plus rapidement vos draps).*

*La **table à repasser**, dont la structure métallique est stable et robuste, est réglable en hauteur et son plateau extra-large constitue un complément parfait à la puissance du fer.*

*La fonction **chauffage** sèche les tissus et rend le repassage plus facile, plus rapide et moins fatigant. La fonction **aspiration** plaque le tissu à la planche évitant ainsi tous les faux plis, si difficiles à éviter avec les tables à repasser traditionnelles. La fonction **souffle** gonfle les tissus en les détachant de la planche; de cette façon vous pouvez repasser les tissus les plus délicats avec la seule puissance de la vapeur. Il vous suffit de les frôler délicatement.*

*Avec Vaporella Power System vous pouvez travailler dans une tranquillité maximum. Le produit répond aux normes les plus sévères.*

*Nous vous souhaitons bon travail et vous recommandons de lire attentivement les instructions qui suivent avant toute utilisation de votre Vaporella.*

**LÉGENDE**

- |  |  |
|--|--|
| <b>A)</b> Bouchon de sécurité breveté        | <b>N)</b> Table à repasser                           |
| <b>B)</b> Interrupteur général               | <b>O)</b> Levier d'ouverture                         |
| <b>C)</b> Interrupteur général de la table   | <b>P)</b> Interrupteur de fonctionnement:            |
| <b>D)</b> Câble d'alimentation               | <b>O</b> fonction chauffage                          |
| <b>E)</b> Gaine vapeur et câble électrique   | <b>I</b> fonction souffle + chauffage                |
| <b>F)</b> Repose fer                         | <b>II</b> fonction aspiration + chauffage            |
| <b>G)</b> Bouton réglage température fer     | <b>Q)</b> Logement câble d'alimentation              |
| <b>H)</b> Bouton débit vapeur                | <b>R)</b> Vis de sécurité                            |
| <b>I)</b> Bidon de remplissage               | <b>S)</b> Connecteur Table (fig. 10)                 |
| <b>J)</b> Bouton émission continue de vapeur | <b>S1)</b> Cran d'arrêt du connecteur (fig. 10)      |
| <b>J1)</b> Voyant chauffe du fer             | <b>T)</b> Connecteur Vaporella (fig. 10)             |
| <b>K)</b> Voyant pression                    | <b>V)</b> Courroie "bloque-fer" (fig. 8)             |
| <b>L)</b> Roues                              | <b>W)</b> Tourillon de fixation du générateur        |
| <b>M)</b> Guide-fil                          | Vaporella  |
|  | <b>X)</b> Étrier de fixation du générateur Vaporella |

**CE** CET APPAREIL EST CONFORME A LA DIRECTIVE CE 89/336 MODIFIEE 93/68 (CEM) ET A LA DIRECTIVE 73/23 MODIFIEE 93/68 (BASSE TENSION)

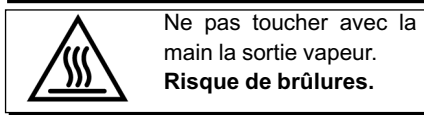
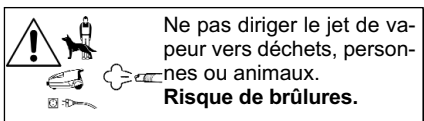
*La Société POLTI se réserve le droit d'introduire toutes modifications techniques qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.*

## **AVERTISSEMENTS**

### **CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

- Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les présentes instructions d'utilisation.
- Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie.
- L'installation électrique à laquelle l'appareil est branché doit être réalisée en conformité avec les lois en vigueur.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil, et que la prise d'alimentation est munie d'une mise à la terre
- Éteignez toujours l'appareil en appuyant sur l'interrupteur prévu à cet effet avant de le débrancher du réseau électrique.
- Si vous ne devez pas utiliser l'appareil, nous conseillons de débrancher la prise électrique. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique
- Avant tout type d'entretien, assurez-vous que le câble d'alimentation est bien débranché du réseau électrique
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant le câble d'alimentation mais extraire la fiche de la prise pour éviter de l'endommager.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne subisse pas de torsions, d'écrasements ou d'étirements, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces coupantes ou chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil si le fil d'alimentation ou des parties importantes de l'appareil sont endommagées
- N'utilisez pas de rallonges électriques sans l'autorisation du fabricant car elles pourraient provoquer des dommages ou incendies.
- Le câble d'alimentation de l'appareil ne doit être changé que par des personnes qualifiées chez un SAV autorisé.
- Ne touchez jamais l'appareil si vous avez les mains ou les pieds mouillés et si la fiche est branchée.
- N'utilisez pas l'appareil pieds nus.
- N'utilisez pas l'appareil à côté d'une baignoire, d'une douche ou d'un récipient pleins d'eau.
- N'immergez jamais l'appareil, le câble ou les fiches dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil en cas de danger d'explosion.
- N'utilisez pas le produit en présence de substances toxiques.
- Ne pas poser l'appareil chaud sur une surface sensible à la chaleur.
- Conservez l'appareil à l'abri des agents atmosphériques.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de fourneaux allumés, radiateurs électriques ou toute autre source de chaleur.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas le fonctionnement de l'appareil utiliser cet appareil.
- N'appuyez pas trop fort sur les touches et évitez d'utiliser des objets pointus tels que stylos, etc.
- Posez toujours l'appareil sur des surfaces stables et planes.
- En cas de chute accidentelle de l'appareil, faites-le vérifier par un Service Après-vente autorisé car un mauvais fonctionnement interne pourrait en limiter la sécurité.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil et n'essayez jamais de le démonter mais adressez-vous à un Service Après-vente autorisé.
- Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utilisez exclusivement des pièces détachées et des accessoires originaux (approuvés par le fabricant).
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil et surtout jamais si l'appareil est chaud.
- Durant le remplissage d'eau, il est conseillé d'éteindre la machine et de débrancher la prise d'alimentation.

- Il est nécessaire de maintenir l'appareil en position horizontale pendant le fonctionnement.
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur sur des appareils électriques et/ou électroniques.
- Laissez refroidir l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous qu'il soit complètement froid.
- Cet appareil est doté d'un système de sécurité dont le remplacement nécessite l'intervention d'un technicien autorisé.



- Rester à une distance de sécurité en remplissant la chaudière car des gouttes d'eau peuvent s'évaporer au contact des parois encore chaudes et envoyer un jet de vapeur au visage.
- N'ajoutez aucun détergent ou substance chimique dans la chaudière. L'eau contient du magnésium, des sels minéraux et d'autres dépôts qui favorisent la formation du calcaire. Pour éviter que ces résidus n'abîment l'appareil, il suffit d'utiliser régulièrement KALSTOP FP 2003. Ce détartrant spécial à base naturelle pulvérise le calcaire, ce qui évite les incrustations et protège les parois en métal de la chaudière. KALSTOP FP 2003 est en vente dans tous les magasins de petits électroménagers ou auprès des Services après-vente Polti. Il peut également nous être commandé directement en appelant notre AUDIOTEL. A défaut de KALSTOP, il est conseillé d'utiliser un mélange contenant 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée.
- Visser avec attention le bouchon de sécurité pour éviter toute fuite de vapeur quand l'appareil est en fonction.
- Avant de procéder au re-remplissage de la

- chaudière de l'appareil quand il n'y a plus d'eau, laisser la chaudière se refroidir quelques minutes.
- Ne jamais vider l'appareil quand l'eau à l'intérieur de la chaudière est encore chaude.
- Ne pas essayer d'ouvrir le bouchon quand l'appareil est allumé.
- Utiliser et reposer le fer sur une surface stable.
- Au moment de remettre le fer sur son support, veiller à ce que la surface sur laquelle se trouve ce dernier soit stable.
- Vérifier régulièrement l'état du bouchon de sécurité et ses éléments, si nécessaire les remplacer avec des pièces détachées originales.
- Quand l'appareil est en fonction, le bouchon ne doit pas être ouvert.
- ATTENTION ne mettez jamais les jambes en dessous de la table à repasser pour travailler assis, afin d'éviter tout risque de brûlures.
- Repassez uniquement sur des supports résistant à la chaleur et qui laissent passer la vapeur.
- Actionner le levier de fermeture automatique (O) seulement lorsque la planche à repasser se trouve en position horizontale sur le sol. Il est important de manipuler avec précaution la table à repasser et de toujours accompagner le plateau jusqu'au sol avant de procéder à son rangement.
- En cas de changement de la toile ou de la housse de la planche à repasser, assurez-vous qu'elles soient perméables à l'humidité. Les tissus imperméables peuvent être altérés par la chaleur et l'humidité.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que le bouton d'émission continue de vapeur ne soit pas enclenché.

### UTILISATION CORRECTE DE L'APPAREIL

Cet appareil est conçu pour un usage domestique comme générateur de vapeur, conformément aux descriptions et instructions fournies dans le présent manuel. Nous vous prions de lire attentivement ces instructions et de les conserver, car elles pourraient vous être utiles par la suite.

**La Société POLTI et ses distributeurs déclinent toute responsabilité pour tout accident dû à une utilisation de VAPORELLA qui ne correspond pas aux conditions d'emploi ci-dessus.**

### ATTENTION

Directive 2002/96/CE (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEEE); informations aux utilisateurs

Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/96/CE.

Le symbole de la corbeille barrée reporté sur l'appareil indique que ce dernier doit être éliminé à part lorsqu'il n'est plus utilisable et non pas avec les ordures ménagères.



L'utilisateur a la responsabilité de porter l'appareil hors d'usage à un centre de ramassage spécialisé.

Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination de façon écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. Pour avoir des informations plus détaillées sur les systèmes de ramassage disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au revendeur.

### IMPORTANT

Tous les appareils sont testés rigoureusement en fin de chaîne de production. En conséquence votre Vaporella peut contenir de l'eau résiduelle dans la chaudière.

### PRÉPARATION

- 1a. Posez la planche à terre.
- 2a. Pour ouvrir la table, appuyer votre pied sur la base, du côté du générateur, et tirer le plateau vers le haut jusqu'à son enclenchement (fig. A).  
Appuyer sur le levier (O) et déplacer le plateau vers le haut ou vers le bas pour régler la hauteur.

**NOTE:** compte tenu du poids du plateau, saisir ce dernier des deux mains lors des opérations de pliage et de réglage.

- 3a. Placer le guide-fil (M) dans son logement (fig.1).
- 4a. Glisser la gaine (E) dans le guide-fil (fig.2).
- 5a. Dévisser le bouchon de sécurité (A) et remplir la chaudière avec 1 litre d'eau en utilisant le bidon (I) (fig.3). Ne jamais remplir complètement la chaudière.  
L'appareil peut fonctionner avec l'eau du robinet. Celle-ci contient toutefois du calcaire qui peut former des incrustations avec le temps, il est donc conseillé d'utiliser un mélange avec 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée. Il est recommandé d'ajouter le détartrant spécial KALSTOP FP 2003 à base naturelle pour éviter la formation de calcaire en n'utilisant que de l'eau du robinet.

**ATTENTION:** Ne laissez sous aucun prétexte le bidon de remplissage dans l'orifice de la chaudière avec le Vaporetto branché sur l'alimentation électrique afin d'éviter tout risque de brûlure.

- 6a. Brancher le câble d'alimentation (D) à une prise dotée de mise à la terre.
- 7a. Appuyer sur l'interrupteur général (B); le voyant de pression (K) s'allume ainsi que le voyant de chauffe du fer (J1) (fig. 4).
- 8a. Appuyer sur l'interrupteur général de la table (C) pour accéder à ses multiples fonctions. La résistance du plateau commence à chauffer et atteint sa température de travail au bout de quelques minutes seulement.  
Il est alors possible d'activer les fonctions soufflante et aspirante:
- 9a. **SOUFFLE:** Placer l'interrupteur de fonctionnement (P) en position (I); la fonction souffle de la planche se met en marche et grâce à son "souffle chaud" il est possible de repasser facilement le linge le plus délicat, avec la seule vapeur.
- 10a. **ASPIRATION:** Placer l'interrupteur (P) en position (II); l'aspiration plaque le linge à la table et élimine toute humidité.

**NOTE:** Pour éviter toute formation de

condensation à l'intérieur de la planche, nous vous conseillons d'utiliser la fonction aspiration pendant le repassage à vapeur.

### UTILISATION

Avant de repasser un tissu, il est toujours opportun de vérifier les symboles sur l'étiquette, avec les instructions données par le fabricant. Contrôler, sur la base du tableau ci-dessous le genre de repassage recommandé.



Repassage à vapeur possible  
Pour repasser à sec, tourner le bouton en position ...



Repassage à vapeur possible  
Pour repasser à sec, tourner le bouton en position ..



Vérifier la résistance du tissu au repassage à vapeur ou en cas de doute repasser à sec, avec le bouton en position •



- ne pas repasser  
- Le repassage à vapeur ou tout traitement avec vapeur sont déconseillés

### REPASSAGE A LA VAPEUR

- 1b. Régler la température du fer en position "COTON - LIN" (fig. 5) en tournant le bouton (G).
- 2b. Attendre que le voyant pression (K) et le voyant chauffe (J1) soient éteints (15 minutes environ). Appuyer sur le bouton (H) pour que la vapeur sorte par les trous placés sous la semelle. Relâcher le bouton pour interrompre le flux (fig. 6).  
**NOTE:** En début d'utilisation, quelques gouttes d'eau peuvent sortir de la semelle tant que le flexible n'a pas atteint une température qui évite toute condensation. Nous vous conseillons de diriger le premier jet sur une chiffonnette propre.
- 3b. Pour obtenir un jet de vapeur continu, déplacer en avant le bouton (J). La vapeur sort en continu, même si on relâche le bouton (H). Pour interrompre le jet de vapeur, repousser en arrière le bouton (J) (fig. 7).

### REPASSAGE A SEC

- 1c. Pour repasser à sec, régler la température du fer en tournant le bouton (G) sur la position correspondant au genre de tissu à repasser, indiqué sur le bouton même. Lorsqu'on repasse à sec, faire attention à ne pas appuyer sur le bouton débit de vapeur (H) car de l'eau pourrait sortir de la semelle.

### NOTE:

- Les voyants (K) et (J1) s'allument et s'éteignent pendant le fonctionnement; cela signifie que la résistance électrique entre en fonction pour maintenir constante la pression dans la chaudière. C'est le normal fonctionnement de l'appareil, vous pouvez continuer votre repassage.
- Si la vapeur ne sort pas du fer, vérifier que le voyant (K) pression soit éteint.

### BOUCHON DE SÉCURITÉ / REPLISSAGE EN COURS D'UTILISATION

VAPORELLA est équipée d'un bouchon de sécurité breveté qui empêche toute ouverture de la chaudière tant qu'il y reste de la pression résiduelle. Ce bouchon vous garantit une sécurité totale d'utilisation.

En cours d'utilisation, si l'eau est utilisée complètement, le manque d'eau est signalé par le voyant (K), qui de fixe doit passer à intermittent. Pour remplir à nouveau la chaudière de VAPORELLA, procédez comme suit:

- 1d. Éteindre l'interrupteur général (B).
- 2d. Débrancher le câble d'alimentation.
- 3d. Attendre quelques minutes le refroidissement de la chaudière.
- 4d. Dévisser complètement le bouchon de sécurité (A) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- 5d. Effectuer le remplissage en procédant comme indiqué au point 5a du chapitre "préparation". Si vous voulez réduire le temps de chauffe, vous pouvez mettre de l'eau chaude dans la chaudière.  
Pendant le remplissage de la chaudière chaude, nous vous conseillons de verser de petites quantités d'eau, afin d'éviter l'évaporation instantanée de l'eau.

### **RANGEMENT DE L'APPAREIL**

**NOTE:** laisser la fonction chauffage du plateau (**C**) allumée pendant quelques minutes avant de procéder au rangement de la table, de manière que toute condensation disparaisse.

- 1e. Éteindre les interrupteurs (**B-C-P**).
- 2e. Débrancher le câble d'alimentation de la prise.  
Enrouler le câble (**D**) dans son logement (**Q**).
- 3e. Tirer vers le haut le levier d'ouverture (**O**) et accompagner le plateau (**N**) jusqu'au sol.  
**NOTE:** compte tenu du poids du plateau, saisir ce dernier des deux mains lors des opérations de pliage.
- 4e. Si la table est rangée en position verticale, il est conseillé de positionner le fer sur son support (**F**) et de le bloquer au moyen de la courroie (**V**), fournie à cet effet (fig. 8).
- 5e. L'appareil ne nécessite pas de soutien en position verticale (fig. 9).

### **BRANCHEMENT/DÉBRANCHEMENT DU GÉNÉRATEUR À LA TABLE**

Il est possible de séparer le générateur de la table, de manière à faciliter les opérations de nettoyage et d'entretien. Procéder comme suit:

- Retirer le cran d'arrêt (**S1**) présent sur le connecteur de la table (**S**). Séparer le connecteur du générateur Vaporella (**T**) du connecteur de la table (**S**) (fig. 10).
- Dévisser la vis de sûreté (**R**).
- Tirer le générateur vers l'extérieur, de manière à extraire le tourillon (**W**), placé sur la partie postérieure, de l'étrier de la table (**X**) (fig. 11).
- Soulever l'appareil et le faire pivoter, de façon à le séparer de la table, comme illustré par la figure 12.
- Pour brancher le générateur Vaporella à la table, procéder de manière inverse.

**NOTE:** toujours s'assurer, avant de procéder aux opérations de branchement et de débranchement, que le câble (**D**) n'est pas enroulé

dans son logement (**Q**) et que le bouchon (**A**) est bien vissé, de façon à éviter toute fuite d'eau.

### **TRANSPORT**

La table est munie de roulettes (**L**) qui en facilitent le déplacement. Il suffit de la saisir et soulever du côté opposé au générateur et de la pousser, tout simplement (fig. 13).

### **CONSEILS POUR L'ENTRETIEN**

- **Avant d'effectuer toute opération d'entretien, il est nécessaire de débrancher la prise d'alimentation secteur.**
- Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, nous vous recommandons l'utilisation d'un chiffon humide. Éviter l'usage de solvants ou produits détergents qui pourraient endommager la surface plastique.